

**ARPAE**  
**Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2019-650	del 23/08/2019
Oggetto	Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con l'Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma per l'attuazione del programma relativo al progetto di sorveglianza sanitaria del termovalorizzatore di PARMA (PAIP).	
Proposta	n. PDTD-2019-638	del 29/07/2019
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Zinoni Franco	
Struttura proponente	Ctr Ambiente, Prevenzione E Salute	
Dirigente proponente	Dott.ssa Colacci Annamaria	
Responsabile del procedimento	Colacci Annamaria	

Questo giorno 23 (ventitre) agosto 2019 presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6 in Bologna, il Direttore Tecnico , Dott. Zinoni Franco, ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con D.D.G. n. 130 del 21/12/2018 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con l'Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma per l'attuazione del programma relativo al progetto di sorveglianza sanitaria del termovalorizzatore di PARMA (PAIP).**

**RICHIAMATI:**

- la L.R. 19/4/1995 n. 44 che istituisce l'ARPA (Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia-Romagna), ente strumentale della Regione Emilia-Romagna preposto all'esercizio delle funzioni tecniche per la prevenzione collettiva e per i controlli ambientali, nonché all'erogazione di prestazioni analitiche di rilievo sia ambientale che sanitario;
- in particolare l'art. 5, comma 1, lett. a), della medesima Legge Regionale che prevede tra le funzioni, attività e compiti di ARPA la realizzazione, anche in collaborazione con altri organismi ed istituti operanti nel settore, di iniziative di ricerca applicata sui fenomeni dell'inquinamento e della meteorologia, sulle condizioni generali dell'ambiente e del rischio per l'ambiente e per i cittadini, sulle forme di tutela degli ecosistemi;
- l'art. 5, comma 2, della medesima Legge Regionale che prevede che, per l'adempimento delle proprie funzioni, attività e compiti, ARPA possa definire accordi o convenzioni con Aziende ed Enti pubblici, operanti nei settori suolo, acque, aria, ambiente, in particolare per quanto concerne la raccolta dei dati e la gestione di sistemi informativi e di rilevamento;
- l'art. 15 della L. 7 agosto 1990, n. 241, che stabilisce che le Pubbliche Amministrazioni possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- l'art. 16 della L.R. 30/07/2015 n. 13 "Riforma del sistema di governo regionale e locale e disposizioni su città metropolitana di Bologna, province, comuni e loro unioni" il quale prevede che "l'Agenzia istituita ai sensi della legge regionale 19 aprile 1995, n. 44 (Riorganizzazione dei controlli ambientali e istituzione dell'Agenzia regionale per la prevenzione e l'ambiente (ARPA) dell'Emilia-Romagna) è ridenominata "Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia" (di seguito Arpae);
- il Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con DDG n. 130/2018, nel quale si attesta la competenza del Direttore Tecnico di Arpae per l'approvazione degli atti connessi a convenzioni, accordi e protocolli aventi ad oggetto attività di interesse della Direzione Tecnica;

**PREMESSO:**

- che, a partire dal 2011, il Dipartimento di Sanità Pubblica dell'AUSL di Parma ha avviato un Progetto di Sorveglianza Sanitaria dell'impianto di trattamento rifiuti di Parma (PAIP), in collaborazione con altri Enti;

- che il Progetto di Sorveglianza PAIP è stato predisposto con il contributo di un Tavolo Tecnico Scientifico composto da esperti tra cui anche tecnici Arpae della sezione di Parma e del CTR Ambiente e Salute;
- che, a partire dal 2012 e fino al 2017, attraverso la stipula di successive Convenzioni, AUSL Parma e Arpae hanno regolamentato lo svolgimento, in stretta collaborazione, di una serie di attività tecnico scientifiche a supporto del suddetto Progetto di Sorveglianza (Delibere 781/2012 e 467/2016);
- che la Convenzione relativa alle annualità 2015/2017, di cui alla Delibera 467/2016, è scaduta il 31/12/2017 e che, nelle more del rinnovo dell'accordo di collaborazione, i due Enti hanno proseguito le azioni comuni, concordando di applicare a tali attività le condizioni previste da una futura Convenzione;

#### CONSIDERATO:

- che i compiti di Arpae nell'ambito della collaborazione sono di particolare interesse per l'Agenzia in quanto i risultati di tali attività permetteranno di incrementare il patrimonio di conoscenze su una tematica che l'Agenzia presidia da anni in collaborazione con la componente sanitaria locale e regionale;
- che al buon esito delle suddette attività sono inoltre interessati anche altri soggetti pubblici e AUSL di Parma può avvalersi della collaborazione di altri soggetti pubblici o privati;
- che Arpae e AUSL di Parma ritengono opportuno continuare la collaborazione per la realizzazione delle suddette attività ritenute di interesse per entrambi gli enti al fine di ottenere una migliore conoscenza dei processi di valutazione del rischio ambientale e sanitario in aree interessate dalla presenza di impianti di trattamento dei rifiuti solidi urbani;

#### RILEVATO:

- che, pertanto, l'AUSL di Parma e Arpae hanno concordato un apposito schema di Convenzione, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, destinato a regolamentare il rapporto di collaborazione tra i due Enti;
- che, per quanto riguarda l'articolazione e la descrizione delle attività da effettuarsi da parte di Arpae, si fa esplicito riferimento all'art. 5 della sopraindicata Convenzione;
- che la Convenzione scade il 31/12/2020 e che le parti hanno concordato di applicare quanto previsto dalla Convenzione a tutte le attività poste in essere a partire dal 01/01/2018;
- che, in ragione del maggior impiego di risorse da parte di Arpae, l'AUSL di Parma erogherà ad Arpae un contributo determinato su base forfettaria pari ad euro 15.000,00;
- che il suddetto contributo verrà erogato secondo le previsioni dell'art. 4 della citata Convenzione;

- che tali ricavi coprono interamente i costi esterni previsti per la realizzazione delle attività di cui sopra (PAI19-DTAPS);

RITENUTO:

- opportuno sottoscrivere con l'AUSL di Parma lo schema di Convenzione, allegato sub A), in quanto le attività previste sono conformi alle finalità dell'Agenzia;

DATO ATTO:

- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90 e della Legge Regionale n. 32/93, la Dott.ssa Annamaria Colacci;
- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile del Servizio Bilancio e Controllo Economico, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani;

DETERMINA

1. di approvare lo schema di Convenzione con l'AUSL di Parma, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, per la realizzazione delle attività per l'attuazione del programma relativo al progetto di sorveglianza sanitaria dell'inceneritore di Parma (PAIP);
2. di dare atto che la Convenzione di cui al punto 1. scadrà il 31/12/2020;
3. di dare atto, inoltre, che per la realizzazione delle attività di cui sopra l'AUSL di Parma corrisponderà ad Arpae un contributo complessivo di Euro 15.000,00 secondo le modalità previste all'art. 4 della Convenzione.

IL DIRETTORE TECNICO

- Dott. Franco Zinoni -

---

# CONVENZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO DI SORVEGLIANZA SANITARIA DEL TERMOVALORIZZATORE DI PARMA (PAIP)

TRA

L'Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma (AUSL di Parma), con sede in Parma strada del quartiere 2/a codice fiscale e partita IVA 01874230343 rappresentata nella persona del Direttore del Dipartimento di Sanità Pubblica (DSP), Dott. Paolo Cozzolino

E

L'Agenzia Regionale per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia-Romagna che opera ai fini del presente protocollo per mezzo del Centro Tematico Regionale Ambiente Prevenzione e Salute appartenente alla Direzione Tecnica (nel seguito denominata ARPAE CTRAPS), con sede in Bologna, Largo Caduti del Lavoro n. 6, CF/PIVA 04290860370, rappresentata agli effetti del presente atto dal Direttore Tecnico Dott. Franco Zinoni autorizzato alla stipula del presente atto ai sensi di quanto disposto dal Regolamento Arpa per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia approvato con DDG n. 130 del 21/12/2018

PREMESSO:

- che la L.R. 19/4/1995 n. 44 istituisce l'ARPA (Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia-Romagna), ente strumentale della Regione Emilia-Romagna preposto all'esercizio delle funzioni tecniche per la prevenzione collettiva e per i controlli ambientali, nonché all'erogazione di prestazioni analitiche di rilievo sia ambientale che sanitario;
- che, in particolare, l'art. 5, comma 1, lett. a), della medesima Legge Regionale prevede tra le funzioni, attività e compiti di ARPA la realizzazione, anche in collaborazione con altri organismi ed istituti operanti nel settore, di iniziative di ricerca applicata sui fenomeni dell'inquinamento e della meteorologia, sulle condizioni generali dell'ambiente e del rischio per l'ambiente e per i cittadini, sulle forme di tutela degli ecosistemi;
- che l'art. 5, comma 2, della medesima Legge Regionale prevede che per l'adempimento delle proprie funzioni, attività e compiti, ARPA possa definire accordi o convenzioni con Aziende ed Enti pubblici, operanti nei settori suolo, acque, aria, ambiente, in particolare per quanto concerne la raccolta dei dati e la gestione di sistemi informativi e di rilevamento;
- che l'art. 15 della L. 7 agosto 1990, n. 241, stabilisce che le Pubbliche Amministrazioni possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- che l'art. 16 della L.R. 30/07/2015 n. 13 "Riforma del sistema di governo regionale e locale e disposizioni su città metropolitana di Bologna, province, comuni e loro unioni" prevede che "l'Agenzia istituita ai sensi della legge regionale 19 aprile 1995, n. 44 (Riorganizzazione dei controlli ambientali e istituzione dell'Agenzia regionale per la prevenzione e l'ambiente (ARPA) dell'Emilia-Romagna) è ridenominata "Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia" (di seguito ARPAE);

## ART.1 - INQUADRAMENTO

Il Dipartimento di Sanità Pubblica dell'AUSL ha avviato un Progetto di Sorveglianza Sanitaria dell'impianto di trattamento rifiuti di Parma (PAIP), approvato dall'Amministrazione provinciale di Parma con Del. 47/2011 nella forma di Convenzione tra Provincia, AUSL e IREN, successivamente rettificata con atto n. 97/2011, in attesa di una decisione del comune di Parma in merito alla propria partecipazione al Progetto.

La Convenzione tra AUSL, Provincia di Parma ed Iren Ambiente S.p.A. è stata stipulata in data 22 dicembre 2011 per il triennio 2012-2014.

Con successivo atto n. 68 del 16.11.2015 la Provincia di Parma ha approvato lo schema di Convenzione tra la società IREN Ambiente S.p.A., l'Amministrazione Pr.le di Parma, AUSL di Parma e i Comuni di Parma,

Mezzani, Sorbolo, Colorno e Torrile per la prosecuzione del Progetto negli anni 2015-2017, sulla base della Relazione dell'AUSL di Parma prot. 14669 del 23/02/2015 sullo stato di avanzamento del Progetto di sorveglianza e sui criteri e le azioni da svolgere nell'arco del triennio 2015-2017.

L'atto sancisce il proseguimento delle attività del Progetto, con la conferma delle tre linee di sorveglianza nel settore agrozootecnico, biomonitoraggio urinario e soggetti asmatici per verificare i dati relativi ad un periodo di esercizio del termovalorizzatore, sufficientemente lungo, per fare valutazioni post-operam scientificamente sostenibili.

La presente convenzione disciplina le attività messe in atto per i controlli analitici e supporto alla valutazione tossicologica all'interno del rapporto di collaborazione fra l'AUSL e ARPAE nell'ambito del suddetto "Progetto di sorveglianza degli effetti diretti e indiretti dell'impianto di trattamento rifiuti (PAIP) di Parma – Progetto Sorveglianza Sanitaria (PSS-PAIP)", già rinnovato per il triennio 2015-2017 con deliberazione dell'Azienda AUSL n. 443/2015, nonché le attività analitiche e di supporto da attuare nell'ambito del progetto medesimo per il triennio 2018 – 2020, approvato con deliberazione 574 del 20 agosto 2018.

Le parti, nelle more del rinnovo della convenzione scaduta nel 2017, hanno proseguito le azioni comuni concordando di comune accordo di applicare a tali attività le condizioni previste dalla futura convenzione.

Il Progetto Sorveglianza PAIP è stato predisposto con il contributo di un Tavolo Tecnico-scientifico composto da esperti dell'Ateneo parmense e di ARPAE, sezione di Parma, appositamente istituito dall'AUSL di Parma con la deliberazione n. 12 del 20 gennaio 2011, successivamente integrato, con Deliberazione assunta il 04/07/2011 N.474, attualmente in corso di rinnovo per il triennio 2018-2020.

Il presente documento disciplina il rapporto di collaborazione fra DSP e ARPAE nell'ambito del suddetto "Progetto di sorveglianza degli effetti diretti e indiretti dell'impianto di trattamento rifiuti (PAIP) di Parma anche ai fini di quantificare i costi del Progetto stesso.

Per la realizzazione degli obiettivi del progetto sono stati stipulati gli accordi con ARPAE CTR-APS a far tempo dall'anno 2012 basati sul supporto nella messa a punto di modellistica ambientale e nella stima delle esposizioni, anche in relazione alla collaborazione regionale nell'ambito del Progetto "Supersito".

Il rapporto collaborativo tra ARPAE CTR-APS e DSP ha consentito la realizzazione dei seguenti obiettivi:

- a. Realizzazione di attività relative all'applicazione di modelli di deposizione delle emissioni dell'impianto PAIP per la sorveglianza dei potenziali effetti sulla filiera agro-zootecnica: contribuzione al disegno del piano di sorveglianza e analisi dei dati con mappatura delle deposizioni, georeferenziazione e individuazione delle aziende agro-zootecniche, valutazioni ambientali per il controllo dei confondenti;
- b. Realizzazione di attività specifiche relative alla valutazione dei potenziali effetti diretti sulla salute della popolazione esposta alle suddette emissioni: contribuzione al disegno del piano di sorveglianza e analisi dei dati con mappatura delle deposizioni, georeferenziazione delle residenze, raccolta di dati epidemiologici;
- c. Supporto formativo in campo biostatistico, data management ed epidemiologico per le figure professionali acquisite dal DSP dell'AUSL di Parma a sostegno del progetto di sorveglianza in oggetto.
- d. Sviluppo della Linea di sorveglianza epidemiologica di popolazione, in stretto rapporto con la linea epidemiologica del Progetto SUPERSITO che ha studiato l'associazione tra qualità dell'aria ed esiti di salute, e che ha visto la partecipazione dello scrivente Dipartimento.

I risultati delle suddette attività sono ritenuti di interesse da parte di Arpa in relazione agli obiettivi e alle finalità dei propri compiti istituzionali.

## **ART. 2 - DURATA DELLA CONVENZIONE**

La presente convenzione scade il 31/12/2020 e si applica alle attività di indagine da realizzare nell'ambito del PSS - PAIP e illustrate nei Piani Operativi del suddetto PSS-PAIP a partire dal primo gennaio 2018.

L'eventuale rinnovo della stessa sarà valutato in base all'andamento del progetto di sorveglianza ed all'acquisizione di appositi finanziamenti e dovrà essere formalizzato mediante la sottoscrizione di apposito atto scritto.

### **ART. 3 – RISERVATEZZA**

AUSL Parma e ARPAE CTRAPS si rendono vicendevolmente garanti che il personale designato allo svolgimento delle analisi e al trattamento dei dati mantenga, nei confronti di qualsiasi persona non autorizzata, la riservatezza per quanto attiene a informazioni, cognizioni e documenti riservati dei quali possa venire a conoscenza nell'ambito della presente convenzione.

### **ART. 4 - PARTE ECONOMICA**

Per la realizzazione delle attività di comune interesse oggetto della presente convenzione, in relazione al maggior impiego di risorse da parte di ARPAE-CTRAPS, l'Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma si impegna ad erogare ad ARPAE-CTRAPS, con le modalità successivamente indicate, un contributo pari ad € 5.000 annui per il triennio 2018-2020.

L'importo è determinato su base forfettaria tenuto conto del comune interesse a mantenere un rapporto di collaborazione scientifica e di sostegno formativo sul tema oggetto della convenzione.

Considerato che:

1. l'oggetto del contributo è strettamente connesso con l'attività istituzionale degli Enti coinvolti;
2. gli importi erogati hanno carattere di rimborso spese in quanto non si configurano come corrispettivo erogato a fronte di specifici servizi resi dal beneficiario esulando perciò dal rapporto sinallagmatico civilisticamente inteso;
3. dal complessivo assetto degli interessi stabilito fra le parti del presente accordo, non emerge – perché non sussiste fra le stesse – un'operazione di scambio beni-servizi dietro corrispettivo bensì un rimborso spese per l'attività di interesse comune svolta da ARPAE che in quanto tale è da ritenersi fuori campo applicazione IVA, ai sensi degli art. n.1 e n.4 del DPR n.633/72 e s.m..

L'erogazione del contributo da parte di AUSL Parma a favore di ARPAE avverrà a seguito di presentazione di nota di debito da emettersi entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello dove sono state effettuate le attività, salvo giustificati ritardi.

La liquidazione del contributo seguirà la presentazione da parte di ARPAE di una relazione tecnico scientifica sull'attività svolta.

### **ART.5 - COMPITI DEI CONTRAENTI**

Il DSP, in qualità di coordinatore del Progetto, si impegna a promuovere le azioni previste nei Piani operativi già adottati nell'ambito del Progetto, nonché le modifiche dei Piani che si rendano necessarie per il migliore perseguimento degli obiettivi dello stesso e l'adozione dei nuovi Piani previsti nello sviluppo della sorveglianza sanitaria.

Il ruolo di coordinamento è esercitato attraverso la gestione del Tavolo Tecnico-scientifico di cui all'art. 1. I Piani operativi sono discussi e concordati all'interno dei Gruppi Tecnici con la definizione dei ruoli e delle attività a carico di ogni Ente componente, tra cui ARPAE-CTRAPS, la quale si impegna ad eseguire le attività previste dai Piani Operativi secondo tempi compatibili con il raggiungimento degli obiettivi del Progetto di Sorveglianza Sanitaria.

Le eventuali modifiche dei Piani Operativi che si rendano necessarie per lo sviluppo e il miglioramento del PSS-PAIP saranno concordate tra i due Enti firmatari della presente convenzione, a mezzo scambio di corrispondenza senza necessità di modificare la convenzione in vigore.

I compiti di ARPAE-CTRAPS consistono in:

1. Aggiornamenti della georeferenziazione e stima del livello di esposizione delle aziende agro-zootecniche individuate nel corso delle diverse campagne di campionamento (circa 8 aziende all'anno)
2. Identificazione e mappatura delle altre fonti emissive nell'intorno di ogni azienda individuata

3. Elaborazione del modello di dispersione delle emissioni dell'inceneritore di Parma (PAIP), basati sui dati emissivi reali e meteorologici aggiornati, e riferiti ai periodi temporali di interesse per le indagini epidemiologiche;
4. Stima dell'esposizione alle emissioni di cui al p. 3, mediante georeferenziazione, ed identificazione di proxy di esposizione ad altre fonti con stima dell'esposizione alle stesse, per la coorte di soggetti asmatici arruolata all'interno della Linea di sorveglianza epidemiologica;
5. Contributo operativo al miglioramento continuo dei Piani operativi in atto (Piano agro-zootecnico, Piano asmatici e Piano biomonitoraggio) e alla definizione di un Piano operativo finalizzato alla sorveglianza dell'andamento di esiti di salute nella popolazione generale potenzialmente esposta alle emissioni dell'inceneritore di Parma nell'ambito dello sviluppo del Progetto di Sorveglianza dello stesso.
6. Scambio informativo continuo con gli operatori del DSP e partecipazione agli incontri dei Gruppi tecnici e del Tavolo Tecnico scientifico, secondo il regolamento dello stesso
7. Promozione della collaborazione con altre competenze presenti in ARPAE finalizzata al miglioramento dei Piani operativi in atto e da avviare

ARPAE-CTRAPS fornirà al DSP dell'AUSL di Parma una relazione scientifica relativa alle attività svolte svolto nell'anno, entro il 30 giugno dell'anno successivo.

I compiti del DSP consistono in:

1. Comunicazione periodica, secondo il calendario delle campagne di campionamento, della denominazione e localizzazione delle aziende agro-zootecniche sottoposte a sorveglianza
2. Fornitura del data base di n. 500 circa soggetti asmatici del Centro Asma della Clinica Pneumologica dell'AOU di Parma e aggiornamento continuo dei dati demografici anonimi
3. Fornitura, in accordo con i responsabili del Progetto Supersito, delle base dati anagrafiche dei residenti del comune di Parma per la sorveglianza degli esiti sanitari potenzialmente riconducibili alle emissioni dell'inceneritore di Parma, per il loro trattamento ed analisi secondo i compiti concordati con i componenti del gruppo tecnico sulla Linea di Epidemiologia di Popolazione
4. Scambio informativo continuo con gli operatori di ARPAE-CTRAPS e partecipazione agli incontri dei Gruppi tecnici e del Tavolo Tecnico scientifico, secondo il regolamento dello stesso.

Le parti convengono di avere un confronto continuo in merito all'andamento delle attività di comune interesse ed in merito alla completezza e appropriatezza dei dati raccolti.

#### **ART. 6 - PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI**

Le modalità di diffusione o pubblicazione di risultati connessi con l'oggetto della presente convenzione dovranno essere concordate di volta in volta tra Ausl Parma e Arpae, specificando che i risultati sono stati raggiunti con il contributo di entrambi gli Enti.

#### **ART. 7 – CONTROVERSIE**

Foro competente a giudicare delle controversie che dovessero sorgere tra le parti contraenti nell'applicazione della presente convenzione e che non potessero essere risolte amichevolmente, è il TAR Sezione di Parma.

#### **ART. 8 - ONERI FISCALI**

La presente convenzione, che viene sottoscritta con firma digitale giuste le previsioni di cui all'art. 15 comma bis, della Legge 241/1990 e ss.mm. ed ii., è soggetta:

a imposta di bollo che sarà assolta in modo virtuale da ARPAE in base all'autorizzazione n. 0057221 del 16/05/2013”

a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 10, della parte 2° della tariffa allegata al DPR 26/04/1986 n. 131. Le spese di registrazione saranno a carico esclusivo della parte che ne richiederà la registrazione.

Letto, approvato, sottoscritto.

**AZIENDA USL PARMA**

Firmata digitalmente ai sensi di legge

**ARPAE**

Firmata digitalmente ai sensi di legge